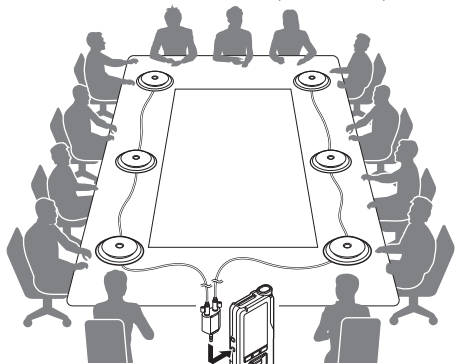
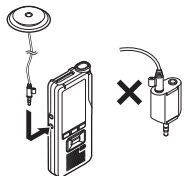


Connecting to a stereo microphone recorder (2 to 6 microphones)
Connexion à un enregistreur audio stéréo (2 à 6 microphones)
Anschluss an einen Stereomikrofon-Rekorder (2 bis 6 Mikrofone)



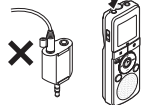
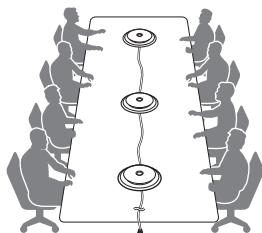
Connect up to 6 microphones
Connecter jusqu'à 6 microphones
Schließen Sie bis zu 6 Mikrofone an

Connecting to a stereo microphone recorder (1 microphone)
Connexion à un enregistreur audio stéréo (1 microphone)
Anschluss an einen Stereomikrofon-Rekorder (1 Mikrofon)



Do not use the adapter. Using the adapter with one side not connected may generate noise.
Ne pas utiliser l'adaptateur. Ne pas utiliser l'adaptateur si un seul microphone est branché - risque de bruits parasites.
Verwenden Sie nicht den Adapter. Die Verwendung des Adapters mit nur einer angeschlossenen Seite kann Rauschen verursachen.

Connecting to a monaural microphone recorder
Connexion à un enregistreur audio mono
Anschluss an einen monauralen Mikrofon-Rekorder



Connect up to 3 microphones
Connecter jusqu'à 3 microphones
Schließen Sie bis zu 3 Mikrofone an

Do not use the adapter. Using the adapter with one side not connected may generate noise. (The R channel will not be recorded even if connected.)
Ne pas utiliser l'adaptateur. Ne pas utiliser l'adaptateur si un seul microphone est branché - risque de bruits parasites. (Le canal R ne pourra pas être enregistré même s'il est connecté.)
Verwenden Sie nicht den Adapter. Die Verwendung des Adapters mit nur einer angeschlossenen Seite kann Rauschen verursachen. (Der R-Kanal wird, selbst wenn er angeschlossen ist, nicht aufgezeichnet.)

EN Boundary Microphone ME33

INSTRUCTIONS

Features

- Conference microphone.
- Reduces air conditioning noise and high-pass noise, and achieves an optimal recording frequency for conferences and meetings.
- Batteryless plug-in-power system.
- Connect up to 6 microphones* to record in large conference halls.

* When using an Olympus IC recorder compliant with Stereo microphone jack specifications, up to 3 microphones can be connected to each channel (L channel and R channel).
When using a monaural microphone jack, up to 3 microphones can be connected. Connecting more than 3 microphones may result in loss of recordings, considerable loss of sensitivity and S/N. When combined with third-party products, the number of microphones that can be connected is not guaranteed.

Specifications

Type: Electret condenser type

Directionality: Omnidirectional

Frequency response: 70 – 10,000 Hz

Sensitivity: – 35 dB at 1 kHz (0 dB = 1 V/Pa)

There may be cases of loss of sensitivity when connecting more than 2 microphones to each channel.

Output impedance: 2.2 kΩ

Power supply: Plug-in-power system (1.5V – 5V)

Cord length: 2 m (6.56 ft)

Plug type: ø 3.5 mm 3-pole mini-plug (monaural)

Jack type: ø 3.5 mm 3-pole mini-jack (monaural)

External dimensions: ø 120 mm x 23 mm
(without protrusions)

Weight: Approx. 110 g

Included: Adapter (PA10)

Performance precautions

- Use only with a recorder that can supply power to external microphones.
- If you are using the ME33 microphone with a recorder not made by OLYMPUS, we cannot guarantee the specified sensitivity.
- Read manuals of the recorder you connect the microphone with.
- Plugging in-and-out while recording will cause malfunction or noise.
- As noise may affect surrounding electronic equipment, disconnect the ME33 microphone from the recorder when making the connection of the recorder to a computer.

Precautions

- For safety, do not leave this product within the reach of infants and children.
- Do not disassemble the microphone.
- Do not subject the microphone to excessive shock.
- Avoid use or storage for long periods of time in extremely hot and/or humid place.

FR Microphone périphérique ME33

MODE D'EMPLOI

Caractéristiques

- Microphone de conférence.
- Réduit le bruit ambiants parasites. Permet une fréquence d'enregistrement optimale pour les conférences et les réunions.
- Système alimenté sans pile.
- Connectez jusqu'à 6 microphones* pour enregistrer dans des grandes salles de conférence.

* Lors de l'utilisation d'un enregistreur Olympus conforme avec les spécifications de la prise du microphone stéréo, 3 microphones peuvent être branchés sur chaque canal (canaux L et R).
En utilisant un microphone mono, jusqu'à 3 microphones peuvent être connectés. Connecter plus de 3 microphones peut engendrer une baisse de la qualité d'enregistrement, sensibilité et ratio S/N. Le nombre de microphones pouvant être connectés n'est pas garanti sans l'utilisation d'un enregistreur OLYMPUS.

Informations techniques

Type : microphone à condensateur électret

Directivité : unidirectionnel

Fréquence en réponse : 70 – 10.000 Hz

Sensibilité : – 35 dB pour 1 kHz (0 dB = 1 V/Pa)

La sensibilité peut être fortement réduite lors de la connexion de plus de 2 microphones sur chaque canal.

Impédance de sortie : 2,2 kΩ

Alimentation : système d'alimentation (1,5V – 5V)

Longueur du câble : 2 m

Type de prise : ø 3,5 mm mini-plug 3 bornes (mono)

Type de prise : ø 3,5 mm mini-prise 3 bornes (mono)

Dimensions extérieures : ø 120 mm x 23 mm
(sans protubérances)

Poids : environ 110 g

Inclus : adaptateur (PA10)

Remarques d'utilisation

- N'utilisez pas le micro avec un enregistreur ne pouvant alimenter en courant les microphones extérieurs.
- La sensibilité indiquée n'est pas garantie sans l'utilisation d'un enregistreur OLYMPUS.
- Veuillez lire le mode d'emploi du dispositif sur lequel vous branchez le microphone.
- Si vous le branchez ou débranchez en cours d'enregistrement il y a un risque de dysfonctionnement ou de bruit.
- Étant donné que le bruit peut affecter l'équipement électronique, débranchez le microphone ME33 de l'enregistreur lors de la connexion de ce dernier à l'ordinateur.

Attention

- Pour des raisons de sécurité, ne laissez pas ce produit à la portée des bébés ni des enfants.
- Ne démontez pas le microphone.
- Évitez les coups et chocs contre le microphone.
- N'utilisez pas et ne stockez pas le micro dans des lieux très chauds/humides pendant de longues périodes.

DE Meeting-Mikrofon ME33

BEDIENUNGSANLEITUNG

Merkmale

- Konferenzmikrofon.
- Reduziert die Geräusche der Klimaanlage sowie Hochpassrauschen und bietet eine optimale Aufnahme Frequenz für Konferenzen und Meetings.
- Batterieloser Plug-In-Netzanschluss.
- Anschluss von bis zu 6 Mikrofonen* für Aufnahmen in großen Konferenzräumen.

* Bei Verwendung eines Olympus IC-Rekorders, der die Spezifikationen der Stereomikrofonbuchse erfüllt, können bis zu 3 Mikrofone an jeden Kanal (L- und R-Kanal) angeschlossen werden. Bei Verwendung einer monauralen Mikrofonbuchse können bis zu 3 Mikrofone angeschlossen werden. Der Anschluss von mehr als 3 Mikrofonen kann zu einem Verlust der Aufzeichnungen, einer beträchtlichen Empfindlichkeitseinbuße und S/N führen. In Kombination mit Produkten von Drittanbietern wird die Anzahl der Mikrofone, die angeschlossen werden können, nicht garantiert.

Technische Daten

Typ: Elektret-Kondensatormikrofon

Richtcharakteristik: Ungerichtet

Frequenzbereich: 70 – 10.000 Hz

Empfindlichkeit: – 35 dB bei 1 kHz (0 dB = 1 V/Pa)

Wenn mehr als 2 Mikrofone an jeden Kanal angeschlossen werden, kann es in einzelnen Fällen zu einer Empfindlichkeitseinbuße kommen.

Ausgangsimpedanz: 2,2 kΩ

Stromversorgung: Plug-In-Netzanschluss (1,5V – 5V)

Kabellänge: 2 m

Steckertyp: ø 3,5 mm 3-poliger Mini-Stecker (monaural)

Buchsentyp: ø 3,5 mm 3-polige Mini-Buchse (monaural)

Außenabmessungen: ø 120 mm x 23 mm
(ohne Vorsprünge)

Gewicht: ca. 110 g

Zubehör: Adapter (PA10)

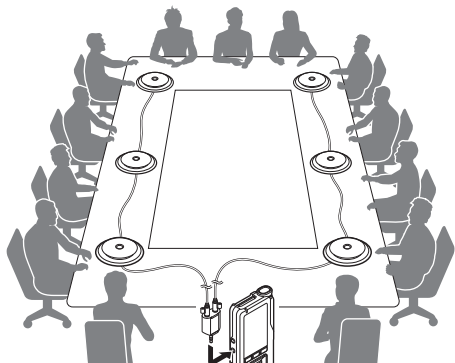
Bedienungshinweise

- Nur mit einem Rekorder verwenden, der eine Spannungsvorsorgung der externen Mikrofone gewährleistet.
- Die angegebene Empfindlichkeit wird nicht garantiert, wenn Sie das ME33 Mikrofon nicht mit einem OLYMPUS Rekorder verwenden.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen des Rekorders, an den Sie das Mikrofon anschließen.
- Das Einstecken und Herausziehen des Steckers während der Aufnahme verursacht Fehlfunktionen oder Rauschen.
- Da an in der Nähe befindlichen elektronischen Anlagen Rauschen auftreten kann, trennen Sie das ME33 Mikrofon vom Rekorder, wenn Sie den ihn an einen Computer anschließen.

Vorsichtsmaßnahmen

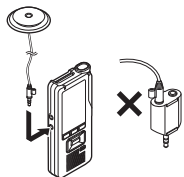
- Bewahren Sie dieses Produkt aus Sicherheitsgründen außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern auf.
- Zerlegen Sie das Mikrofon nicht in seine Einzelteile.
- Vermeiden Sie Stöße oder Schläge gegen das Mikrofon.
- Verwenden oder lagern Sie das Mikrofon nicht über einen längeren Zeitraum an sehr heißen und/oder feuchten Orten.

ステレオマイクレコーダーとの接続 (2~6台の場合)
Conexión a una grabadora de microfono estéreo (de 2 a 6 microfónos)
Connecting to a stereo microphone recorder (2 to 6 microphones)



6台まで接続可能
Conexión de hasta 6 microfónos
Connect up to 6 microphones

ステレオマイクレコーダーとの接続 (1台の場合)
Conexión a una grabadora de microfono estéreo (1 microfono)
Connecting to a stereo microphone recorder (1 microphone)

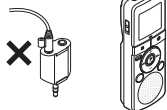
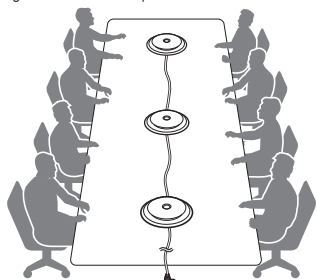


アダプタは使用しないでください。アダプタを使用すると、差し込まれていない方のジャックからノイズを拾う場合があります。

No utilice el adaptador. Si utiliza el adaptador con uno de los extremos sin conectar puede producirse ruido.

Do not use the adapter. Using the adapter with one side not connected may generate noise.

モノラルマイクレコーダーとの接続
Conexión a una grabadora de microfono monoaural
Connecting to a monoaural microphone recorder



3台まで接続可能
Conexión de hasta 3 microfónos
Connect up to 3 microphones

アダプタは使用しないでください。アダプタを使用すると、差し込まれていない方のジャックからノイズを拾う場合があります。(Rチャンネル側)に差し込んで録音されません)

No utilice el adaptador. Si utiliza el adaptador con uno de los extremos sin conectar puede producirse ruido. (El canal R no se grabará aunque esté conectado.)

Do not use the adapter. Using the adapter with one side not connected may generate noise. (The R channel will not be recorded even if connected.)

JP バウンダリーマイクロホン ME33

取扱説明書

特長

- 会議録音用のマイクロホン。
- 空調ノイズや耳障りな高域ノイズを抑えた、会議録音に最適な周波数特性。
- 電池のいらぬプラグインパワー対応。
- 最大6台※接続でき、広範囲の会議でも録り逃しません。

※ステレオマイクジャック仕様のオリンパス製ICレコーダーの場合、LチャンネルとRチャンネルで各3台まで接続可能。モノラルマイクジャック仕様の場合、3台まで接続可能です。それ以上接続すると、著しく感度やS/Nが低下するほか、録音されない場合があります。他社製品と組み合わせた場合、接続台数は保証されません。

仕様

形式：エレクトレットコンデンサー型

指向性：全指向性

周波数特性：70～10,000Hz

感度：-35dB at 1kHz (0dB = 1V/Pa)

各チャンネルに2台以上接続すると感度が低下する場合があります。

出力インピーダンス：2.2kΩ

電源：プラグインパワー方式 (1.5～5V)

コード長：2m

プラグ：φ3.5mm 3極ミニプラグ (モノラル)

ジャック：φ3.5mm 3極ミニジャック (モノラル)

外形寸法：φ120mm x 23mm (最大突起部含まず)

重量：約110g

付属品：専用アダプタ (PA10)

使用上のご注意

- 外部マイクロホンに電源を供給する機能のないレコーダーに接続して使用することはできません。
- 他社のレコーダーと組み合わせた場合の感度は保証されません。
- 接続する機器の取扱説明書をあわせてお読みください。
- 録音中にME33の抜き差しをすると誤動作や雑音の原因となります。
- ノイズにより周辺電子機器に影響を及ぼすことがありますので、レコーダーをパソコンに接続するときは、ME33を外してください。

取り扱い上のご注意

- 安全のためこの製品を幼児、子供の手の届く範囲に放置しないでください。
- 分解しないでください。
- 強いショックを与えないでください。
- 高温多湿の場所で長時間使用したり、保存しないでください。

ES Micrófono limitador ME33

INSTRUCCIONES

Características

- Micrófono de conferencia.
- Reduce el ruido provocado por el aire acondicionado y el ruido de paso alto y obtiene una frecuencia de grabación óptima en conferencias y reuniones.
- Conexión a la red eléctrica sin baterías.
- Conexión de hasta 6 microfónos*, para grabar en grandes salas de conferencias.

* Si utiliza una grabadora Olympus IC compatible con una toma de microfono estéreo, es posible conectar hasta 3 microfónos a cada canal (canal L y canal R).

Si utiliza una toma de microfono monoaural, es posible conectar hasta 3 microfónos. Si conecta más de 3 microfónos pueden producirse pérdidas en las grabaciones, así como importantes pérdidas de sensibilidad y de S/R. Si se combina con productos de otros fabricantes, no se ofrecen garantías acerca del número de microfónos que pueden conectarse.

Especificaciones

Tipo: Micrófono condensador de electroto

Direccionalidad: Omnidireccional

Respuesta de frecuencia: 70 - 10.000 Hz

Sensibilidad: -35 dB a 1 kHz (0 dB = 1 V/Pa)

Pueden producirse pérdidas de sensibilidad si se conectan más de 2 microfónos a cada canal.

Impedancia de salida: 2,2 kΩ

Alimentación: Conexión a la red eléctrica (1,5 V - 5 V)

Longitud del cable: 2 m

Tipo de clavija: Minichufe monoaural de 3 polos φ3,5 mm

Tipo de toma: Minitoma monoaural de 3 polos φ3,5 mm

Dimensiones externas: φ120 mm x 23 mm
(sin salientes)

Peso: Aprox. 110 g

Accesorios: Adaptador (PA10)

Cuidados para su buen funcionamiento

- No utilice este micrófono con una grabadora que no pueda alimentar un micrófono externo.
- Si utiliza el micrófono ME33 con una grabadora que no sea OLYMPUS, no se garantiza la sensibilidad especificada.
- Lea los manuales de la grabadora a la que conecta el micrófono.
- La conexión o desconexión durante la grabación provocará un mal funcionamiento o ruido.
- Como el ruido puede afectar a los equipos electrónicos cercanos, desconecte el micrófono ME33 de la grabadora cuando conecte la grabadora a un ordenador.

Precaución

- Por razones de seguridad, no deje este producto cerca del alcance de los niños.
- No desmonte el micrófono.
- No someta el micrófono a fuertes golpes.
- Evite usar el producto o guardarlo durante un largo periodo de tiempo en un lugar extremadamente cálido y/o húmedo.



"CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries. Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Applicable Product: ME33



L'indication « CE » signifie que ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.

Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays. Product concerne: ME33



Das „CE“-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit, Gesundheit und Umweltschutz übereinstimmt.

Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industrierückfall anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land. Anwendbares Produkt: ME33



La marca "CE" indica que este producto cumple las normas europeas de seguridad, salud, medio ambiente y protección del cliente.

Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo IV de la Directiva RAEE] indica que en los países de la UE los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle el aparato con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de este producto. Productos a los que se aplica: ME33

オリンパスイメージング株式会社

<http://www.olympus.com>

〒163-0914 東京都新宿区西新宿 2-3-1 新宿モリス

Tel. +81(0)3-3340-2111

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

<http://www.olympusamerica.com>

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
Tel. 1-888-553-4448

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH.

<http://www.olympus-europa.com>

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.
Tel. +49 (0)40-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

<http://www.olympus.com.au>

82 Waterloo Rd. North Ryde NSW 2113, Australia
Tel. (61) 2-9886-3999

OLYMPUS IMAGING SINGAPORE PTE. LTD.

<http://www.olympus.com.sg>

491B River Valley Road #13-03 Valley Point Office Tower Singapore 248373
Tel. 65-1800-OLYMPUS / 65-1800-6596787

OLYMPUS (MALAYSIA) SDN. BHD.

<http://www.olympus.com.my>

Suite D-10-P1, Level 10, Plaza Mont' Kiara, 2 Jalan Kiara, Mont' Kiara, 50480 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel. (60) 3-6203-3882